URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 289**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR M4C1, Investition 1.3, "Grundschule Siebeneich: Erneuerung des Ballspielfeldes„ Genehmigung des Ausführungsprojektes und Festlegung des Vergabeverfahrens
CUP: F42B22000010001

PNRR M4C1, Investimento 1.3 ”Scuola elementare di Settequerce: Rifacimento campetto sportivo": approvazione del progetto esecutivo e determinazione della procedura di gara
CUP: F42B22000010001

PROT. NR. SITZUNG VOM – SEDUTA DEL UHR - ORE

18.07.2023 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull’Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco		
HUBER Martin	Vizebürgermeister - Vicesindaco	X	
BORTOLOTTI Angelo	Gemeindereferent - Assessore		
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore		
VON DELLEMANN Magdalena	Gemeindereferentin - Assessore		

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste Segretario Comunale

ELSLER Dr. Karl

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

FUTURA LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass:	Premesso che:
- im Rahmen des Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für die Verbesserung des Angebots an Bildungsdienstleistungen zur Verfügung gestellt werden;	- nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finaziamenti destinati al potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione;
- die vorgesehenen Finanzmittel von der Europäischen Union, NextGenerationEU finanziert werden;	- i mezzi finanziari messi a dispo- sizione sono finanziati dall'Unione europea, Next- Generation EU;
- am 02. Dezember 2021, Prot.n. 48040 der öffentliche Aufruf der Bekanntmachung „M4C1,, Investition 1.3, Plan für die Schulsportinfrastruktur veröffentlicht worden ist;	- il 2 dicembre 2021 é stato pubblicato l'avviso pubblico prot. 48040 „M4C1, Investimento 1.3, Piano per le infrastrutture per lo sport nelle scuole;
- die Gemeinde Terlan an dieser Bekanntmachung für die Gewährung von Finanzmittel für die Erneuerung des Ballspielfeldes der Grundschule Siebeneich teilgenommen hat;	- il Comune di Terlano ha partecipato a questo avviso e ha richiesto il finanziamento per il rifacimento del campetto sportivo della scuola elementare di Settequerce;
- die Gemeinde Terlan das Beitragsgesuch auf dem Portal des zuständigen Ministeriums eingereicht hat;	- il Comune di Terlano ha presentato la domanda di accesso al contributo sul portale del Ministero competente;
- mit Ministerialdekret n. 320 von 2022 der Gemeinde Terlan eine Finanzierung in Höhe von 27.400,00 Euro gewährt worden ist;	- con Decreto ministeriale n. 320 del 2022 al Comune di Terlano é stato concesso un finanziamento per l'importo di 27.400,00;
nach Einsichtnahme in die mit dem Bildungsministerium unterzeichnete Konvention welche u.a. den Zeitplan für die Durchführung der Arbeiten vorgibt;	visto l'accordo di concessione firmato con il Ministero dell'infrastrutture che prevede anche il cronoprogramma dei lavori;
festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr.138 vom 11.04.2023 ein Techniker mit der Ausarbeitung der erforderlichen Unterlagen beauftragt worden ist;	accertato che con delibera della Giunta comunale nr. 138 del 11.04.2023 é stato incaricato un tecnico dell'eliaborazione dei documenti necessari;
Zur Kenntnis genommen, dass der beauftragte Techniker alle Planungsunterlagen ausgearbeitet hat;	preso attto che il tecnico incaricato ha elaborato tutti i documenti;

nach Einsichtnahme in das Ausführungsprojekt vom 07.07.2023, das einen Gesamtbetrag von € 26.934,55 für durchzuführende Arbeiten, davon € 968,61 für Sicherheitskosten, vorsieht,

visto il progetto esecutivo del 07.07.2023 il quale prevede un'importo totale di € 26.934,55 per i lavori, di cui € 968,61 per costi di sicurezza da eseguire;

zur Kenntnis genommen, dass die für PNRR finanzierten Projekt vorgeschriebenen Unterlagen zur Einhaltung der DSNH Regeln im Ausführungsprojekt enthalten sind;

preso atto che i documenti necessari al progetto finanziato dal PNRR per conformarsi alle norme del DSNH sono inclusi nel progetto di attuazione;

für notwendig erachtet, das vorgelegte Projekt zu genehmigen und unverzüglich das Verfahren für die Vergabe der Arbeiten in die Wege zu leiten, um mit den Arbeiten noch vor dem neuen Schuljahr zu beginnen, um die Anlage sobald als möglich für den Schulbetrieb zur Verfügung zu stellen;

ritenuto necessario approvare il progetto presentato e avviare immediatamente la procedura per l'aggiudicazione dei lavori al fine di iniziare i lavori prima del nuovo anno scolastico per rendere la struttura disponibile all'uso scolastico il prima possibile;

gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes") greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind;

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vorgenommen.

e in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale http://www.bandi-altoadige.it).

hervorgehoben, dass die Auftragssumme dieser Arbeiten unter Euro 150.000 liegt, weshalb gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und Art. 50, Absatz 1, Buchstabe a) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 ein Direktauftrag erteilt werden kann und dieses Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung, des erleichterten Zugangs von Kleinst-, Klein- und mittleren Unternehmen sowie angesichts des geringen Vertragswertes gewählt werden soll;

rilevato che l'importo complessivo di questi lavori è inferiore a euro inferiore a euro 150.000 e che per questo motivo ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera a) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e dell'art. 50, comma 1, lettera a) del D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 può essere effettuato un affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia, tempestività, per favorire la partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese nonché per il modico valore contrattuale viene scelta questa procedura;

festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren von der Europäischen Union –

preso atto che la presente procedura di affidamento è finanziata, dall'Unione Europea –

NextGenerationEU finanziert wird;

nach Einsichtnahme in das GVD Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015;

der Auffassung den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die Arbeiten bereits in den Sommermonaten 2023 während der Schulschließung durchgeführt werden sollen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2023 -2025;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. das von Arch. Antonio Lescio aus Bozen, vorgelegte Ausführungsprojekt vom 07.07.2023 für die Erneuerung des Ballspielfeldes der Grundschule Siebeneich zu genehmigen;

2. festzuhalten, dass dieser Auftrag mit Mitteln aus dem nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) - finanziert von der Europäischen Union NextGenerationEU – finanziert wird;

3. die in Projekt vorgesehenen Arbeiten über einen Betrag von 26.934,55 Euro gemäß Art. 50, Absatz 1, Buchstabe a) über das telematische Portal der AOV zu vergeben;

4. festzulegen, dass die diesbezügliche Ausgabe erst mit der Maßnahme zur Vergabe der Arbeiten dem Haushalt angelastet wird;

5. die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

6. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu

NextGenerationEU;

visto il D.Lgs. n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015;

dell’opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera per poter affidare l’incarico il piú presto possibile in quanto i lavori dovrebbero essere già eseguiti nei mesi estivi 2023 durante la chiusura delle scuole;

visto il bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 -2025;

visto il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

delibera

ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di approvare il progetto esecutivo del 07.07.2023 dell'Arch. Antonio Lescio di Bolzano, per il rifacimento del campetto sportivo presso la scuola elementare di Settequerce;

2. di dare atto che questo incarico é finanziato con mezzi dell’Unione europea dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Next Generation EU;

3. di aggiudicare i lavori previsti dal progetto per un importo di 26.934,55 euro, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a), attraverso il portale telematico dell'AOV;

4. di accertare che la relativa spesa sarà imputata al bilancio solo con l'azione di aggiudicazione dei lavori;

5. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

6. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;

erklären;

7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

7. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonome di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten	czUCvmztggLCq+FX0JT-jXaQmDmcMXp+xDJlUN7r3ufA=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	FfdASbj7Wz2N7RVajum-QHi5NBFoTMXFtCRSjXsJiK5U=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
ELSLER Dr. Karl

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 21.07.2023
Vollstreckbar am 18.07.2023

Pubblicato il 21.07.2023
Esecutivo il 18.07.2023